

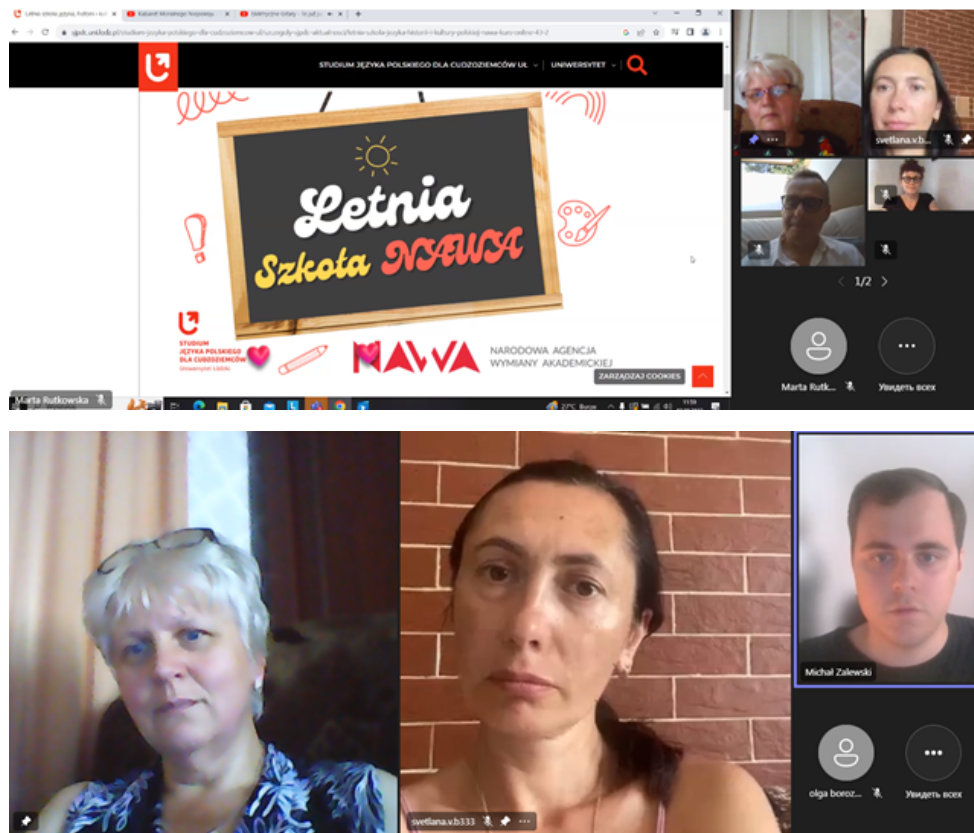
## Хмельницький національний університет



## Студії з полоністики магістранток ХНУ в Літній школі NAWA при Лодзькому університеті (Польща)

08.09.2023

Студентки-магістрантки другого курсу спеціальності «Філологія. Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша – польська» кафедри слов'янської філології Хмельницького національного університету Світлана Бойко і Наталя Шарманова взяли участь у літньому онлайн-курсі, який проводить Центр польської мови для іноземців Лодзького університету за фінансової підтримки Польського національного агентства академічних обмінів NAWA у рамках програми «Літні курси».



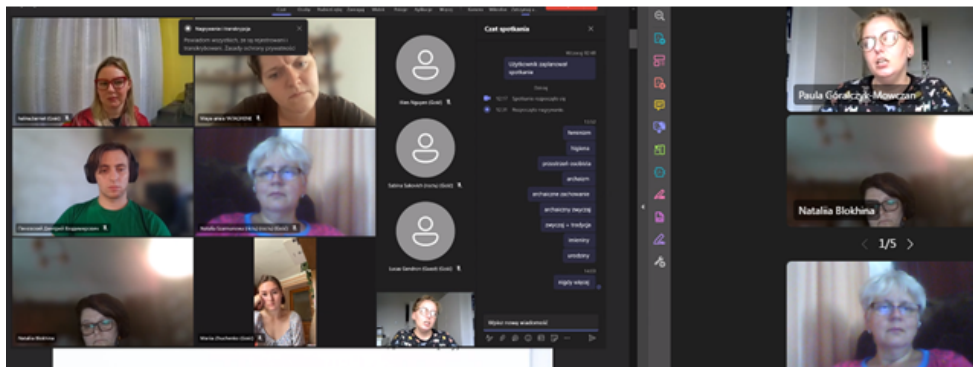
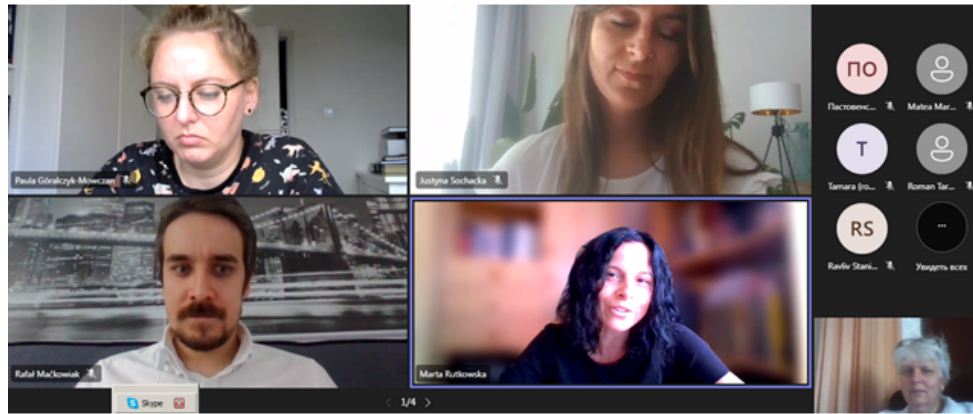
У період із 31 липня до 20 серпня 2023 року проходило навчання в Літній школі NAWA, де студенти з різних країн світу мали змогу вдосконалити знання з польської мови для іноземців.

*Letnia szkoła języka, historii i kultury polskiej NAWA na Uniwersytecie Łódzkim* пропонує можливість не лише вивчити мову, але й відвідати найбільші туристичні пам'ятки, дізнатися про польську культуру, традиції та історію.

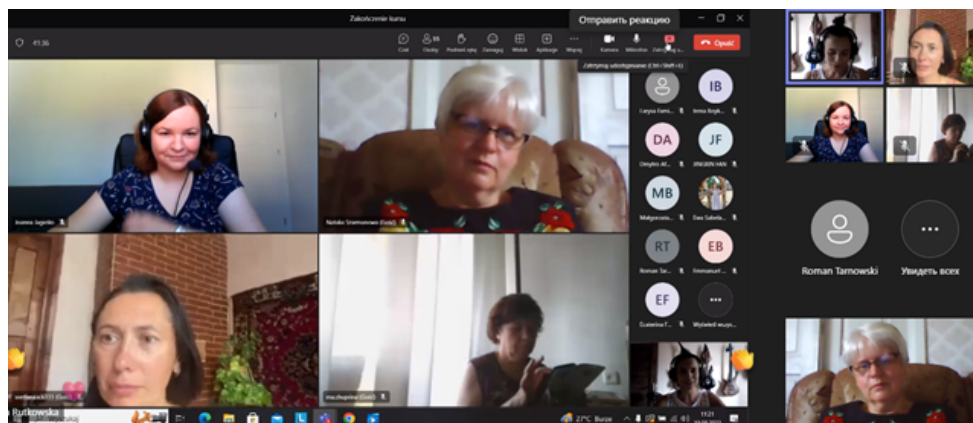
Звісно, що перед студентами, які хотіли стати учасниками курсу в Літній школі, були поставлені певні вимоги: обов'язкове систематичне відвідування та активна участь на заняттях; участь в оцінювальних заходах та дослідженнях під час курсу; плідна співпраця з викладачами.

Навчання відбувалося щоденно на платформі Microsoft Teams у синхронному режимі. З початком курсів усі студенти були поділені на сім груп – від рівня A0 (група 7) до просунутого володіння мовою (група 1), що було дуже зручно, адже кожен викладач мав змогу більше приділити уваги і часу кожному на вивчення засад граматики та надання мовних консультацій. Викладання на курсах здійснювали досвідчені лектори – професіонали своєї справи. На практичних заняттях було розглянуто чимало тем, які торкалися різних мовних рівнів, що

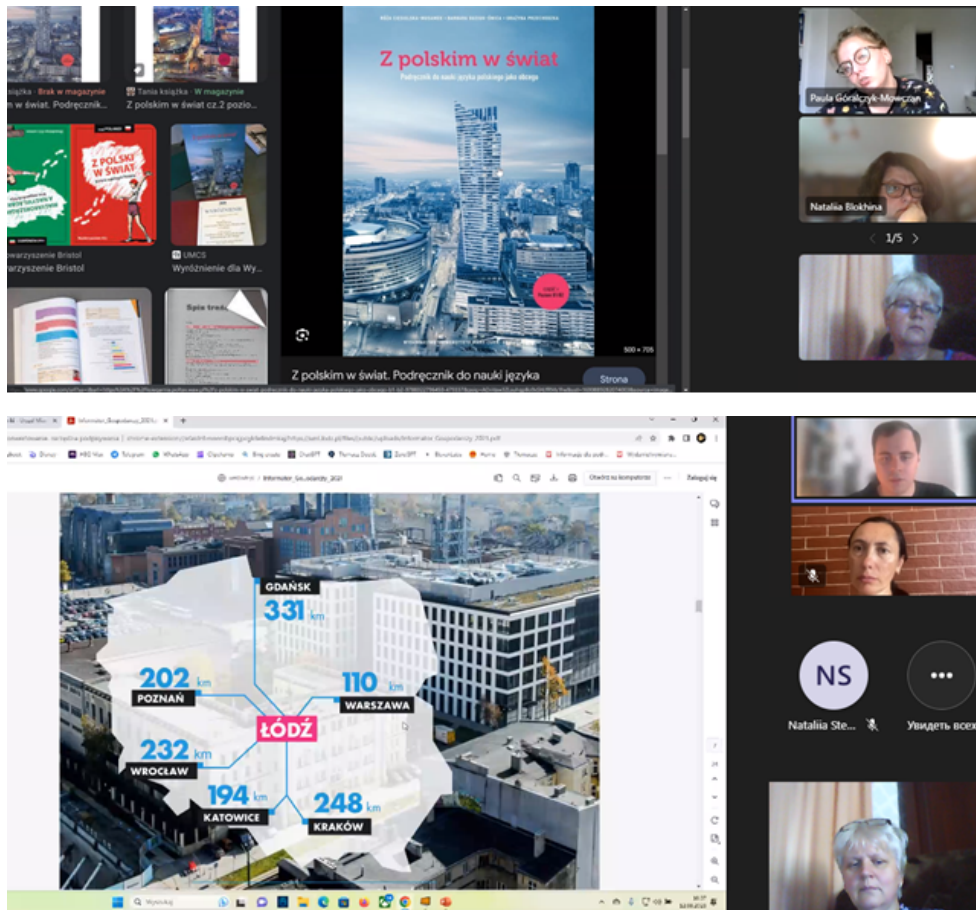
дозволило відображати мовну індивідуальність і відзначати самовираження у пізнанні польської мови.



Заняття з польської мови доповнювалися лекціями з літератури та мовного етикету, історії Польщі, культурно-антропологічними студіями про національні традиції, заняттями з мистецьким оглядом польських фільмів. Протягом перших адаптаційних днів учасникам була запропонована можливість перейти до іншої групи для більш комфортного опанування мовного матеріалу, а протягом курсу обрати додаткову лектуру з окремих дисциплін за бажаннями й інтересами.



Загалом було проведено 45 годин з польської мови і понад 30 годин майстер-класів з культурології. Відведено також було по 2 години на урочисте відкриття й закриття школи, консультування щодо сертифікації з польської мови та відкриту зустріч, на яку завітав представник від NAWA Adam Brańko як куратор Літньої школи. Яскравими для учасниць стали 6 годин віртуальних турів містом Лодзь.



Отже, як зазначають наші учасниці Літньої школи, «це була чудова можливість занурення у світ польської філології та ознайомлення з історією та культурою Польщі. Можемо підсумувати, що це була не тільки одномовна практика з польської, але й двомовна, адже досвідчені викладачі пояснювали матеріал із використанням англійської мови. Відповідно отримані знання допомогли нам, як майбутнім перекладачам, у набутті професійних компетентностей». Після закінчення навчання учасники Літньої школи отримали сертифікати про студіювання курсів. Таке навчання є не лише можливістю вдосконалити мовний рівень, а й перезарахування окремих тем із навчальних дисциплін за освітньою програмою підготовки магістрів-полоністів.



Łódź, dnia 20.08.2023 r.

CERTYFIKAT nr 35 /K / 2023

Pani SVITLANA BOIKO

w dniach 31.07.2023 – 20.08.2023 uczestniczyła w Żołnym Letnim Kursie NAWA organizowanym przez Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców Uniwersytetu Łódzkiego.

Kurs został sfinansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej.

Zajęcia obejmowały lektorat języka polskiego, wykłady z literatury polskiej, antropologii kultury, historii Polski, wycieczki, spotkania integracyjne itp.

Pani SVITLANA BOIKO ukończyła kurs.

DYREKTOR  
Studium Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców UL  
mgr Roman Tarnowski

CERTIFICATE 35 /K / 2023

This is to certify that Mrs. SVITLANA BOIKO (born on November 30, 1963 – Stawische), the citizen of Ukraine participated from July 31<sup>st</sup>, 2023 to August 20<sup>th</sup>, 2023 in the Online Summer NAWA Course, which was financed by NAWA, organized by the Polish Language Centre for Foreigners at the University of Łódź.

The course included Polish language classes, lectures on Polish literature, cultural anthropology, Polish history, sightseeing tours, integral meeting ect.

Mrs. SVITLANA BOIKO completed the course.

DYREKTOR  
Studium Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców UL  
mgr Roman Tarnowski

mgr Roman Tarnowski  
Dyrektor Studium Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców UL

tel: (+48) 42 635 47 00, 42 678 47 06  
ul. Kopcińskiego 16/18, 90-232 Łódź  
e-mail: spjdc@uni.lodz.pl

www.spjdc.uni.lodz.pl



Łódź, dnia 20.08.2023 r.

## CERTYFIKAT nr 36/K/2023

Pani **NATALIA SHARMANOVA**

w dniach 31.07.2023 – 20.08.2023 uczestniczyła w Zdalnym Letnim Kursie NAWA organizowanym przez Studium Języka Polskiego dla Cudzoziemców Uniwersytetu Łódzkiego.

Kurs został sfinansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej.

Zajęcia obejmowały lektorat języka polskiego, wykłady z literatury polskiej, antropologii kultury, historii Polski, wycieczki, spotkania integracyjne itp.

Pani **NATALIA SHARMANOVA** ukończyła kurs.

DYREKTOR  
Stacjon. Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców  
mgr Roman Tarnowski

## CERTIFICATE 36/K/2023

This is to certify that Mrs. **NATALIA SHARMANOVA** (born on August 18, 1991 – Kyiv, UA), the citizen of Ukraine participated from July 31<sup>st</sup>, 2023 to August 20<sup>th</sup>, 2023 in the Online Summer NAWA Course, which was financed by NAWA, organized by the Polish Language Centre for Foreigners at the University of Łódź.

The course included Polish language classes, lectures on Polish literature, cultural anthropology, Polish history, sightseeing tours, integral meeting ect.

Mrs. **NATALIA SHARMANOVA** completed the course.

DYREKTOR  
Stacjon. Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców  
mgr Roman Tarnowski

mgr Roman Tarnowski  
Dyrektor Studium Języka Polskiego  
dla Cudzoziemców UL

tel.: (+48) 42 635 47 00, 42 678 47 06  
ul. Kapońskiego 16/18, 90-232 Łódź  
e-mail: spj@uni.lodz.pl

www.sjpc.uni.lodz.pl

Щира подяка Хмельницькому національному університету, адже саме як студенткам нам надали допуск до навчання в Літній школі при Лодзькому університеті.

Безмежна вдячність усім викладачам Лодзького університету за чудову організацію такого потужного навчального курсу і можливість отримати знання на міжнародному рівні.

Академічна мобільність – то, дійсно, реальна активність у пізнанні і безліч незабутніх вражень» (Світлана Бойко, Наталя Шарманова).

Детальніша інформація про навчання магістрантів-полоністок у Літній школі:  
<https://ksf.khmnu.edu.ua/studiyi-z-polonistyky-v-litnij-shkoli-nawa-pry-lodzkomu-universyteti/>

Інформація кафедри слов'янської філології

Загальні питання: [centr@khmnu.edu.ua](mailto:centr@khmnu.edu.ua)  
Публікація матеріалів: [press@khmnu.edu.ua](mailto:press@khmnu.edu.ua)

Центр кар'єри

Скринька довіри

Цивільний захист

Пожежна безпека

Охорона праці





Хмельницький національний університет, 2023